

SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 15. decembra 2004

v zadevi C-272/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Bundesfinanzhof): Hauptzollamt Neubrandenburg proti Jensu Christianu Siigu ⁽¹⁾

(Carinski zakonik Skupnosti — Nastanek carinskega dolga — Začasni uvoz — Zamenjava vlečnega vozila polpriklopnika)

(2005/C 45/15)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-272/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Bundesfinanzhof (Nemčija) z dne 13. maja 2003, ki je prispel na Sodišče dne 24. junija 2003, v postopku med Hauptzollamt Neubrandenburg in Jensom Christianom Siigom, ki deluje pod trgovskim imenom „Internationale Transport“ Export-Import, je Sodišče (peti senat), v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, C. Gulmann in R. Schintgen (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: A. Tizziano, sodni tajnik: R. Grass, dne 15. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člene 718(3)(d) in 670(p) Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti je treba razlagati tako, da le-ti prepovedujejo uporabo cestnega vlečnega vozila, registriranega zunaj carinskega ozemlja Skupnosti, za prevoz polpriklopnika iz kraja znotraj carinskega ozemlja Skupnosti, kjer je bil natovorjeno blago, v drug kraj znotraj carinskega ozemlja Skupnosti, kjer je parkiran le zato, da ga bo kasneje drugo cestno vlečno vozilo prepeljalo k prejemniku blaga, ki ima sedež zunaj carinskega ozemlja Skupnosti.

⁽¹⁾ UL C 213, 06.09.2003.

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 16. decembra 2004

v zadevi C-293/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunal du travail de Bruxelles): Gregorio My proti Office national des pensions (ONP) ⁽¹⁾

(Uradniki — Prenos pokojninskih pravic — Člen 11 Priloge VIII Kadrovskih predpisov za uradnike — Predčasna pokojnina — Upoštevanje obdobj službovanja pri Evropskih skupnostih — Člen 10 ES)

(2005/C 45/16)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-293/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Tribunal du travail de Bruxelles (Belgija) z dne 20. maja 2003, ki je bil vpisan v vpisnik Sodišča dne 4. julija 2003, v postopku [v glavni stvari, ki poteka] med Gregorio My in [proti] Office national des pensions (ONP), je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann, R. Schintgen (poročevalec), G. Arestis in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: M. Múgica Arzamendi, glavna administratorica, dne 16. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 10 ES, v povezavi s Kadrovskimi predpisi uradnikov Evropskih skupnosti, je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, ki ne dovoljuje upoštevanja let dela, ki jih je opravil državljan Skupnosti v službi institucije Skupnosti, za pridobitev pravice do predčasne pokojnine na podlagi nacionalnega sistema.

⁽¹⁾ UL C 251, 18.10.2003.